



FIȘA DISCIPLINEI

Literatura norvegiana (2) Proza scurtă

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și literaturi scandinave
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclu de studii	licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura norvegiană - limba și literatura română/maghiară/modernă (engleză, franceză, germană, rusă italiană, spaniolă, coreeană, finlandeză, japoneză, chineză, ucraineană) latină/greacă veche/ebraică/Literatură universală și comparată
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Literatura norvegiana (2) Proza scurtă				Codul disciplinei	LLN 3161	
2.2. Titularul activităților de curs			Lect. dr. Raluca-Daniela Duinea					
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic			Asist. dr. Diana Lățug -seminar Lect.dr. Raluca-Daniela Duinea – curs practic gr.1 Lector Norvegia Laurits Buttingsrud – curs practic 2					
2.4. Anul de studiu	II	2.5. Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	6	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar / curs practic	5
3.4. Total ore din planul de învățământ	84	din care: 3.5. curs	14	3.6 seminar / curs practic	70
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					28
Tutoriat (consiliere profesională)					10
Examinări					6
Alte activități					20
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)				112	
3.8. Total ore pe semestru				196	
3.9. Numărul de credite				8	

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	Cunoștințe elementare, teoretice și practice în domeniul literaturii.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat –Power Point (sau online)
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat –Power Point (sau online)

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale/esențiale	<p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință A</p> <p>C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii moderne A.</p> <p>C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural A și raportarea lor la tradițiile literare din cultura A.</p> <p>---Analiza textelor literare din cultura A cu respectarea normelor de cercetare specifice.</p> <p>---Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar</p> <p>--- Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba modernă A, pe baza conceptelor și metodelor studiate.</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A.</p> <p>C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p> <p>--- Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel A1-B2 (* B 2.2); producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel A1-B2 (* B 2.2), adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p> <p>--- Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris la nivel A1-B2 (* B 2.2) și corectarea abaterilor de la normele limbii moderne, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>--- Redactarea de eseuri, texte informative și apelative pe diferite teme, la nivel A1-B2 (* B 2.2) și de traduceri de dificultate redusă în domeniul științelor umaniste, folosind mijloacele auxiliare specifice</p> <p>---Producerea de texte scrise și orale la nivel la nivel A1-B2 (* B 2.2) coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională</p>



7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> familiarizarea studenților cu proza scurtă norvegiană analiză și interpretare de text îmbogățirea cunoștințelor de lexic corelarea autorilor și textelor studiate cu disciplina anterioară privind epocile literare însușirea unor structuri gramaticale complexe ce țin de sistemul morfologic prin exerciții gramaticale, conversație, lucru pe text
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Cunoaștere și înțelegere (cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei) Îmbogățirea vocabularului și cunoștințelor literare și gramaticale Explicare și interpretare (explicarea și interpretarea unor idei, fenomene literare și lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei) Realizarea de conexiuni între elementele culturale prezentate Capacitatea de analiză și sinteză a fenomenelor culturale din spațiul norvegian, în particular, și scandinav, în general.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII CURSULUI ȘI A BIBLIOGRAFIEI. Motive literare în proza scurtă norvegiană de-a lungul timpului, cu exemplificări din cele mai importante curente literare existente în Norvegia.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. MOTIVE LITERARE ÎN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA REALISMULUI. Motive reprezentative la Alexander Kielland și Bjørnstjerne Bjørnson. Alți scriitori realiști	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. SECOLUL XX (I) . Simboluri și teme fundamentale la Aksel Sandemose. Alți scriitori ai secolului XX-lea.	Prelegere participativă, 2 ore dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4. SECOLUL XX (II) . Simboluri și teme fundamentale Lars Saabye Christensen. Alți scriitori ai secolului XX-lea.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. LITERATURA FEMINISTĂ (I) Trăsături generale ale prozei scurte la Bjørn Vik, Unni Lindell, Laila Stien. Fragmente din operele altor scriitoare contemporane.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6. LITERATURA FEMINISTĂ (II) Trăsături generale ale prozei scurte la Sidsel Moerck, Ingvild H. Rishøi, <i>Vinternoveller</i> Fragmente din operele altor scriitoare contemporane.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 7. POSTMODERNISM ȘI SOCIETATEA MEDIA. Trăsături generale ale prozei scurte la Kjetill Askildsen, Joakim	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore



Kjorsvik, Jon Fosse, Jan Kjaerstad, Jan Erik Vold, Gunar Lunde și alți scriitori contemporani. Recapitulare.		
Bibliografie: <ul style="list-style-type: none"> Andersen, Per Thomas, <i>Norsk litteraturhistorie</i>, Universitetsforlaget Oslo, 2012. Andersen, Per Thomas, <i>Forstå fortellinger – Innføring i litterær analyse</i>, Universitetsforlaget, Oslo, 2019. Beyer, Edvard, <i>Norges litteraturhistorie</i>, Gyldendal, Oslo, 1980, vol. I-VII. Duinea, Raluca-Daniela, <i>Briskeby blues – Antologie bilingvă de poezie norvegiană-română</i>, Jan Erik Vold, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2023. Landro, Jan H., <i>Frå Nora til Karl Ove: og 84 andre personar i norsk litteratur</i>, Samlaget, Oslo, 2017. Moum, Tommy, <i>Å lykkes med litteraturhistorie</i>, Oslo, Cappelen Damm, 2014. Răduț, Raluca-Daniela, <i>The Poetry of Jan Erik Vold and the Norwegian Lyric Modernism in the 1960s</i>, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2018. Rishøi, H. Ingvild, <i>Vinternoveller</i>, Gyldendal, Oslo, 2014 Stabell, Tone Gleditsch, Ellen Ugland, <i>Å lykkes med litterære tolkninger</i>, Oslo, Cappelen Damm, 2014 Tomescu Baci, Sanda (trad.), <i>Nuvelor norvegiene.ro</i>, Antologie, Editura Cartea Cartii de Stiinta, Cluj, 2005. Tomescu Baci, Sanda, <i>Oversikt over norsk litteratur</i>, Napoca Star, Cluj, 2001. UiO – Den internasjonale sommerskole, <i>Noveller</i>, 2018. Suport de curs: Culegere de texte de literatura norvegiana <i>Proza scurta</i> An II sem 1. Resurse digitale 		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII SEMINARULUI ȘI A BIBLIOGRAFIEI. Motive literare în proza scurtă norvegiană de-a lungul timpului, cu exemplificări din cele mai importante curente literare existente în Norvegia.	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. MOTIVE LITERARE ÎN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA REALISMULUI. Alexander Kielland <i>Karen</i> . / Bjørnstjerne Bjørnson <i>Faderen</i> / Knut Hamsun, <i>Damen fra Tivoli</i> .	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. SECOLUL XX (I) . Simboluri și teme fundamentale la Aksel Sandemose (<i>Janteloven</i>). Alți scriitori ai secolului XX-lea.	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4. SECOLUL XX (I) . Lars Saabye Christensen (<i>Den misunnelige frisøren</i>)/ “Grisen” i <i>Oscar Wildes heis</i> (2014)	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. LITERATURA FEMINISTĂ (I) Björg Vik (<i>Tema</i>)/Laila Stien <i>33 år/ 33 noveller</i> (2012)/ Unni Lindell (<i>Si farvel til den lille elefanten</i>).	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6. LITERATURA FEMINISTĂ (II) Sidsel Moerck (<i>Besøket</i>)/ Ingvild H. Rishøi, <i>Noveller i samling</i> , Ingvild H. Rishøi, <i>Vinternoveller</i> .	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 7. POSTMODERNISM ȘI SOCIETATEA MEDIA.	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore



Kjell Askildsen, <i>Sensommer</i> / Jan Erik Vold <i>Grønt - Eventyret om prinsen i den sorte esken</i> (er en del av bindet <i>fra rom til rom SAD & CRAZY</i> , 1967) - Jan Erik Vold <i>fra samlede kortprosa</i> , Gyldendal Pocket, 2003, Joakim Kjørsvik "Vitne"/ "De lette regndråpene"/ "Den egentlige P" i <i>Åpenbart ingen nabo</i> (2008)/ Jon Fosse, <i>Og så kan hunden komme</i> / Gunnar Lunde <i>Utvalgte noveller</i> 2014).		
--	--	--

Bibliografie:

- Andersen, Per Thomas, *Norsk litteraturhistorie*, Universitetsforlaget Oslo, 2012.
- Andersen, Per Thomas, *Forstå fortellinger – Innføring i litterær analyse*, Universitetsforlaget, Oslo, 2019.
- Beyer, Edvard, *Norges litteraturhistorie*, Gyldendal, Oslo, 1980, vol. I-VII.
- Duinea, Raluca-Daniela, *Briskeby blues – Antologie bilingvă de poezie norvegiană-română*, Jan Erik Vold, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2023.
- Landro, Jan H., *Frå Nora til Karl Ove: og 84 andre personar i norsk litteratur*, Samlaget, Oslo, 2017.
- Moum, Tommy, *Å lykkes med litteraturhistorie*, Oslo, Cappelen Damm, 2014.
- Răduț, Raluca-Daniela, *The Poetry of Jan Erik Vold and the Norwegian Lyric Modernism in the 1960s*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2018.
- Rishøi, H. Ingvald, *Vinternoveller*, Gyldendal, Oslo, 2014.
- Stabell, Tone Gleditsch, Ellen Ugland, *Å lykkes med litterære tolkninger*, Oslo, Cappelen Damm, 2014
- Tomescu Baci, Sanda (trad.), *Nușele norvegienne.ro*, Antologie, Editura Cartea Cartii de Știință, Cluj, 2005.
- Tomescu Baci, Sanda, *Oversikt over norsk litteratur*, Napoca Star, Cluj, 2001.
- Suport de seminar: Culegere de texte de literatura norvegiana *Proza scurta* An II sem 1.
- Resurse digitale

8.3 Curs practic Stein på stein	Metode de predare	Observații
Tema 1. <i>Leksjon 1</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. <i>Leksjon 1</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. <i>Leksjon 2</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4. <i>Leksjon 2</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. <i>Leksjon 3</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6. <i>Leksjon 3</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 7. Verificare pe parcurs. Recapitulare. Exerciții practice, interactive, teme.	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 8. <i>Leksjon 4</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 9. <i>Leksjon 4</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 10. <i>Leksjon 5</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 11. <i>Leksjon 5</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 12. <i>Leksjon 6</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 13. <i>Leksjon 6</i>	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore



Tema 14. Testare	Testare	2 ore
Bibliografie <ul style="list-style-type: none"> Andersen, Lis K., Bjerkem, Johan Einar <i>Talenøkkel- hjelp til muntlige framføringer</i>, NKI, 2007. Bjørnebek, Anne, <i>Troll i ord øvingsbok med fasit og lærerveiledning : norsk som fremmedspråk</i>, Aschehoug, 2000. Ellingsen, Elisabeth, Mac Donald, Kirsti, <i>Stein på stein</i>, tekstbok, Cappelen Damm, 2021/ Ellingsen, Elisabeth, Mac Donald, Kirsti, <i>Stein på stein</i>, tekstbok, Cappelen Damm, 2014 Ellingsen, Elisabeth, Mac Donald, Kirsti, <i>Stein på stein</i>, arbeidsbok, Cappelen Damm, 2021/ Ellingsen, Elisabeth, Mac Donald, Kirsti, <i>Stein på stein</i>, tekstbok, Cappelen Damm, 2014 Resurse digitale 		
8.4 Curs practic Conversatii	Metode de predare	Observații
Tema 1. Noi vecini. Locuinta Mer norsk Lecția 3	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. Noi vecini. Locuinta Mer norsk Lecția 3	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. Interese diferite.Prietenii. Familie. Mer norsk Lecția 1, 2	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4. Interese diferite.Prietenii. Familie. Mer norsk Lecția 1, 2	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. Interese diferite.Prietenii. Familie. Mer norsk Lecția 1, 2	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6 Prezentare de proiecte (1 grupa) Recapitulare, exercitii, discutii	Exerciții gramaticale, conversație	2 ore
Tema 7. A descrie un obiect, o persoana, o situatie Mer norsk Lecția 5,6 Prezentare de proiecte (1 grupa)	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 8. A descrie un obiect, o persoana, o situatie Mer norsk Lecția 5,6 Prezentare de proiecte (1 grupa)	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 9. A descrie un obiect, o persoana, o situatie Mer norsk Lecția 5,6 Prezentare de proiecte (1 grupa)	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 10. Egalitate. Mer norsk Lecția 4 Prezentare de proiecte (1 grupa)	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 11. Egalitate. Mer norsk Lecția 4 Prezentare de proiecte (1 grupa)Prezentare de proiecte orale (min.1 grupa).	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 12. Cultura Mer norsk Lecția 11 Prezentare de proiecte (1 grupa)	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 13. Cultura Mer norsk Lecția 11 Prezentare de proiecte (1 grupa)	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 14. Testare	Testare	2 ore
Bibliografie <ul style="list-style-type: none"> Andersen, Lis K., Bjerkem, Johan Einar <i>Talenøkkel- hjelp til muntlige framføringer</i>, NKI, 2007. Bjørnebek, Anne, <i>Troll i ord øvingsbok med fasit og lærerveiledning : norsk som fremmedspråk</i>, Aschehoug, 2000. Nilsen, Gölin Kaurin, Gjersteth Ingeborg, <i>Mer norsk</i>, Oslo, Fagbokforlaget, 2013. 		



Resurse digitale

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale și din Norvegia. În România Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență. Absolvenții secției de limbă și literatură norvegiană pot deveni profesori sau să lucreze în diferite domenii, precum jurnalism, în birouri de traduceri, la edituri etc. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare cu reprezentanții asociațiilor profesionale, mediul socio-economic și mediul cultural.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- cunoaștere și înțelegere;	Examen scris /Participare activă la oră	25%
	- abilitatea de explicare și interpretare;		
10.5 Seminar	- cunoaștere și înțelegere și redare; - abilitatea de explicare și interpretare;	Examen scris/Prezentare seminar	25%
10.6 Curs practic 1	- cunoaștere și înțelegere; - rezolvarea completă și corectă a cerințelor. -capacitatea de a redacta si expune un text in limba norvegiana	testare scrisă /prezentare orală/proiect eseu	25%
10.7 Curs practic 2	- cunoaștere și înțelegere; - rezolvarea completă și corectă a cerințelor. -capacitatea de a expune un text in limba norvegiana	prezentare orală de proiect eseu	25%
10.8 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat; Minim nota 5 la fiecare parte componenta, curs, seminar și curs practic 			



11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă

Data completării:
15.01.2025

Numele și semnătura titularului de curs

Raluca Duinea

Semnătura titularului de seminar/
curs practic 1/ curs practic 2

Data completării în Departament:
01.02.2025

Numele și semnătura directorului de departament

Roxana Dreve

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului